|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 中国語 |
| 22 | 仮設住宅（民間のアパート）の申し込み | 关于临时住宅（私人公寓）的申请 |
| 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、自分の資力では住居が確保できない人は、市が借りた民間のアパートを仮設住宅として住むことができます。希望の物件を探して、申し込みをしてください。※「大規模半壊」とは、損害の割合が40％以上50%未満の住宅のことです。1. 入居者の条件（すべてに当てはまる人）(1) 20XX年X月XX日に、市内に住所がある人(2) 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、住む住宅がない人(3) 住居が確保できない人(4) 市を通して、住宅の応急修理をしていない人2. 費用負担(1) 入居者の負担A．光熱水費、管理費、共益費、駐車場費、自治会費などB．仮設住宅を出る時に修理費用が敷金より高い場合の不足額※「敷金」とは、入居者が貸主に預ける保証金のことです。(2) 市の負担C．家賃D．礼金※「礼金」とは、家を借りる時に貸主に払うお金のことです。E．仲介手数料F．敷金G．火災保険等損害保険料3. 入居期間　最長２年間4. 必要書類・申込書・住民票（世帯全員）・り災証明書（コピー可）　＊り災証明書がない場合も申し込みできます。5. 申し込み受付の期間・場所X月X日(X)まではX X 臨時窓口X月X日(X)以降は市役所 X階必要書類を揃えて申し込みしてください。6. 問い合せ先XXXXXXXX | 受地震影响，房屋被全部损坏（包括大部分损坏），又无资金确保住处时，可向市政府申请借用私人公寓作为临时住处。请先选好住处，再办理申请手续。※"大部分损坏"是指房屋的受损率为40%以上且不到50%的住宅。1.入住者条件(以下条件要全部符合)(1)20XX年XX月XX日，即灾害发生时的常住地址为本市；(2)受地震影响,房屋全损（包括大规模半损）无处可住；(3)尚未确保灾后住处；(4)没有通过市政府做房屋应急维修。2.费用分担说明(1)入住者分担A.水电煤气费用、管理费、公益费、停车场费、自治会费等；B.退出临时住宅时，修理费中用押金抵扣后的多出部分。※"押金"是指入住之前预先付给房东的保证金。(2)市政府分担C.房租费D.礼金※"礼金"是指入住时交给房东的钱。E.中介费F.押金G.火灾保险等损害保险费3.入住时限　最长两年4.所需文件・申请书・住民票（全家)・受灾证明书(复印件也可以），即使没有受灾证明也可以申请5.申请时间、地点X月X 日X(X)之前，请到XX临时窗口X月X 日X(X)以后, 请到X区政府X楼请备齐所需文件，前来申请。6.咨询处XXXXXXXX |